

Observaciones generales
(General observations)

- Es responsabilidad del usuario establecer la ~~para~~ fecha de calibración del equipo. El tiempo y validez de los resultados informados en este documento ~~depende~~ depende de las características propias de equipo, de las condiciones de operación y de las buenas prácticas de uso y cuidado.
(It is the responsibility of the user to set the ~~na~~ calibration date of his/her equipment. The time ~~and~~ validity of the results reported in this document ~~depend~~ depends on the characteristics of the equipment, the operating conditions and good use and care practices)

- El uso de los resultados de la calibración queda a ~~osideración~~ consideración del usuario.
(The use of calibration results is the responsibility of the user)

- Los resultados y niveles de incertidumbres ~~de~~ ~~ad~~ ~~este~~ ~~certificado~~ ~~de~~ ~~calibración~~ ~~corresponden~~ ~~exclusivamente~~ al instrumento descrito en la hoja 1.
(The results and the level of uncertainties ~~de~~ ~~ad~~ ~~este~~ ~~certificado~~ ~~de~~ ~~calibration~~ correspond exclusively to the instrument described at the moment of the calibration)

- Los resultados que se presentan en este ~~certificado~~ ~~en~~ ~~trazabilidad~~ ~~a~~ ~~patrones~~ ~~nacionales~~.
(The results presented in this certificate have ~~ta~~ ~~ceability~~ to national standards)

- La incertidumbre expandida se expresa con un factor ~~el~~ ~~de~~ ~~cobertura~~ ~~de~~ ~~k=2~~, que asegura un nivel de aproximadamente 95 %.
(The expanded uncertainty is expressed with a coverage factor of $k = 2$, which ensures a level of approximately 95%)

- La incertidumbre de medida fue estimada según INMX-CH-140-IMNC-2002 "Guía para la expresión ~~de~~ ~~la~~ ~~incertidumbre~~ ~~en~~ ~~las~~ ~~mediciones~~".
(The uncertainty of the measurement was estimated according to the INMX-CH-140-IMNC-2002 "Guide for ~~la~~ ~~expression~~ of uncertainty in the measurements")

Descripción del método:
(Description of method)

- La calibración consiste en la medición por comparación empleando la máquina uniaxial de un anillo patrón con el IBC.
(Calibration consists of measurement by comparison using the uniaxial machine of a standard ring ~~the~~ IBC)

- Si el IBC presenta alguna o varias marcas que ~~indican~~ ~~las~~ ~~posiciones~~ ~~de~~ ~~medición~~ estas se realizarán ~~en~~ ~~estas~~ ~~marcas~~.
(If the IBC has one or more brands that indicate ~~the~~ ~~measurement~~ positions, these will be carried out ~~in~~ ~~those~~ marks)

- Para anillos con diámetros menores a 3.8 mm ~~se~~ ~~hacen~~ un total de 4 posiciones en 2 planos dentro ~~de~~ ~~la~~ ~~mitad~~ ~~del~~ ~~espesor~~ ~~del~~ ~~anillo~~ ~~y~~ ~~a~~ ~~90°~~ ~~entre~~ ~~el~~ ~~eje~~ ~~X~~ ~~y~~ ~~eje~~ ~~Y~~ figura 2 derecha. Para el resto de los anillos se medirán un total de 6 mediciones en 3 planos uno en el centro y los otros a 1,6 mm del comienzo de la parte recta del cilindro interior; ~~en~~ ~~la~~ ~~igual~~ ~~forma~~ ~~en~~ ~~cada~~ ~~plano~~ ~~se~~ ~~toman~~ ~~2~~ ~~mediciones~~ ~~a~~ ~~90°~~ ~~(eje~~ ~~X~~ ~~y~~ ~~eje~~ ~~Y)~~.
(For rings with diameters smaller than 3.8 mm, ~~all~~ ~~of~~ ~~4~~ ~~positions~~ will be measured in 2 planes ~~in~~ ~~with~~ ~~half~~ ~~the~~ ~~thickness~~ ~~of~~ ~~the~~ ~~ring~~ ~~and~~ ~~at~~ ~~90°~~ ~~between~~ ~~the~~ ~~X~~ ~~axis~~ ~~and~~ ~~Y~~ axis) figure 2 right. For the rest of the rings, a total of 6 measurements will be measured in 3 planes, one the center and the other 1.6 mm from the beginning of the straight part of the inner cylinder; ~~in~~ ~~the~~ ~~same~~ ~~way~~ ~~in~~ ~~each~~ ~~plane~~ ~~2~~ ~~measurements~~ ~~are~~ ~~taken~~ ~~at~~ ~~90°~~ ~~(X~~ ~~axis~~ ~~and~~ ~~Y~~ axis))

- Cuando el equipo se calibra en sistema inglés ~~tom~~ ~~en~~ ~~cuenta~~ ~~las~~ ~~siguientes~~ ~~referencias~~: 1 pulgada in (símbolo) = 1 inches (traducción).
(When the equipment is calibrated in the English system ~~take~~ ~~into~~ ~~account~~ the following references: 1 inch = 1 in (symbol) = 1 inches (translation))

- Cuando el equipo se calibra en sistema inglés ~~tom~~ ~~en~~ ~~cuenta~~ ~~el~~ ~~siguiente~~ ~~factor~~ ~~de~~ ~~conversión~~ 1 pulg = 25.4 mm.
(When the equipment is calibrated in the English system ~~take~~ ~~into~~ ~~account~~ the following conversion ~~for~~ 1 inch = 25.4 mm)



